

德语从句基础

DEYUCONGJUJICHU

李锦裕 译



厦门大学出版社

德语从句基础

Wolf—Dietrich Zielinski 著

李锦裕 译

厦门大学出版社

Wolf—Dietrich Zielinski
ABC der deutschen Nebensätze

本书根据德国慕尼黑 Max Hueber Verlag 1983 年版本译
出

德语从句基础

Wolf—Dietrich Zielinski 著

李锦裕 译

*

厦门大学出版社出版发行

福建省新华书店经销

莆田市印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/32 9.5 印张 213 千字
1991 年 3 月 第 1 版 1991 年 3 月 第 1 次印刷

印数: 1—1000 册

ISBN 7-5615-0375-x

H·23 定价: 2.50 元

原作者前言

《德语从句基础》是一本参考书和练习用书。本书概要地阐述德语句法的各种各样的结构,同时,还介绍新近的研究成果,并且通过有针对性的练习可以把这些成果用于德语教学。

本书主要是为已经具有扎实的德语语言基础知识并打算加深或扩大这些基础知识和把德语作为外语来学习的中学生和大学生而编写的。但是它也可以用作德语教师 and 想掌握德语从句语法的德语专业大学生的教材。这本教科书还适用于自学。

本书在阐述德语从句时不追求科学上详细的论述;这样的论述不是教学的目的。但在探讨从句时仍力求全面,对于个别句型的特殊性也作了详尽的阐述。

本书一个主要目的在于叙述意义相近的连词(如 weil/da)的区别特征;也阐明比较多的语言转换(übergangsbereiche),其中有两个不同连词可以替换(如在时间状语从句),带有“主要”和“附带”意义、在语义上有双重意义的句子形式。

从句的分类尽可能符合通用的语法习惯,就是说这样划分重在实践。相互关联的一类内(如原因从句)的编排也考虑到各种教学法观点。主从句之间的句法—语义的联系对从句的阐述起主要作用。与此同时也注意了在主句中出现的相关词,主要是相关词 es 和在宾语从句前面的相关词 da(r)+介词。然而,要在本书详细地论述相关词是不可能的。

译者的话

本书比较系统和全面地阐述德语从句的用法,注重实际应用,举例翔实,叙述简明扼要。书中主要内容除原作者在前言中所介绍的外,还说明有些连词带起的从句用于口语或书面,以及使用地区等。该书每章编有一定数量的练习,书后附有答案。因此,本书是大专院校德语基础课(包括公共德语)教学中一部有用的参考教材。它还可供自学用。对其他德语工作者也具有较好的参考价值。

在保持原意的前提下,翻译时变动了原书章节内的编排顺序,更动个别例句,删去参考书目等少数内容。

本书承李清华、曹乃云两位副教授校阅,并提出宝贵意见,谨表示衷心的感谢。

限于译者水平,书中有错漏或不妥之处,恳请读者批评指正。

译者

一九八九年十二月

本书缩写词和用法说明

(一)缩写词

A	1. Anmerkung(附注)	Kap.	Kapitel(章)
	2. Akkusativ(第四格)	m	maskulin(阳性)
D	Dativ(第三格)	n	neutral(中性)
etw.	etwas(某事,某物)	N	Nominativ(第一格)
f	feminin(阴性)	u.	und(和)
G	Genitiv(第二格)	S.	Seite(页)
jdl.	jemand(某人,第一格)	V	Verb(动词)
jdm.	jemanden(某人,第三格)	vgl.	vergleiche! #! (请参见,比较)
jdn.	jemanden(某人,第四格)	Z. B.	zum Beispiel(例如)

(二)某些用法说明

书中句子后的圆括号()内的数字表示:

1. 例句序号,如(la), (2),即例(la),例(2);

2. 附注序号,如(A1), (A2),即附注1,附注2;

3. 章节序号,如(见 Kap. 5. 2), (参见 Kap. 8/A2),即见第五章第二节,参见第八章附注2。

目 录

1	概述	(1)
2	A. 主语从句、宾语从句和定语从句	(8)
3	daß 带起的从句	(8)
4	疑问词和 ob 带起的从句	(40)
5	wie 带起的从句	(47)
6	带 zu 的不定式	(53)
7	关系从句	(66)
8	关系代词 der/das/die/den/dem/dessen/deren/denen 带 起的关系从句	(67)
9	构成关系从句的特殊情况	(76)
10	关系代词 wer(N)/wen(A)/wem(D)带起的关系从 句	(81)
11	关系代词 was 和关系副词 wo(r)+介词带起的从 句	(84)
12	关系副词 wo/wohin/woher 带起的从句	(91)
13	B. 表示因果方面的从句	(95)
14	原因从句	(95)
15	weil/da/nun da/weshalb/weswegen 等带起的原因从 句	(95)
16	zumal(da)/um so mehr, als/um so+比较级, als/wo...doch 等带起的原因从句	(101)
17	条件从句	(107)
18	wenn/falls/sofern 带起的条件从句	(107)
19	vorausgesetzt, daß 和 es sei denn, daß 带起的条件从	

- 句 (120)
- 20 je..., um so/je..., desto/immer + 比较级, je/je nachdem
ob/je nachdem + 疑问词等带起的条件从句 (124)
- 21 让步从句 (129)
- 22 obwohl/obgleich/obschon/obzwar/wiewohl/
wenngleich/trotzdem 等带起的让步从句 (130)
- 23 obwohl/obgleich 和 auch wenn/selbst wenn/und wenn
带起的让步从句 (133)
- 24 auch wenn 和 wenn...auch, (so...doch)/wenngleich 带
起的让步从句 (138)
- 25 so/wie + 形容词/分词/副词/... (auch) 带起的让步
从句 (142)
- 26 so + 形容词/分词/副词..., so + 形容词/分词/副词
...带起的让步从句 (146)
- 27 疑问词 + (auch)immer/疑问词...auch(immer) 带起
的让步从句 (148)
- 28 目的从句 (152)
- 29 damit/um...zu + 不定式/daß/auf daß 带起的目的从
句 (153)
- 30 结果从句 (162)
- 31 so daß /so..., daß/dermaßen..., daß/derart..., daß/
dergestalt..., daß/solch — ..., daß/derartig — ..., daß
等带起的结果从句 (163)
- 32 zu..., als daß/(nicht)genug..., als daß/(nicht)genügend
..., als daß/z..., um...zu + 不定式/(nicht)genug...,
um...zu + 不定式/(nicht)genügend..., um...zu +
不定式等带起的结果从句 (169)

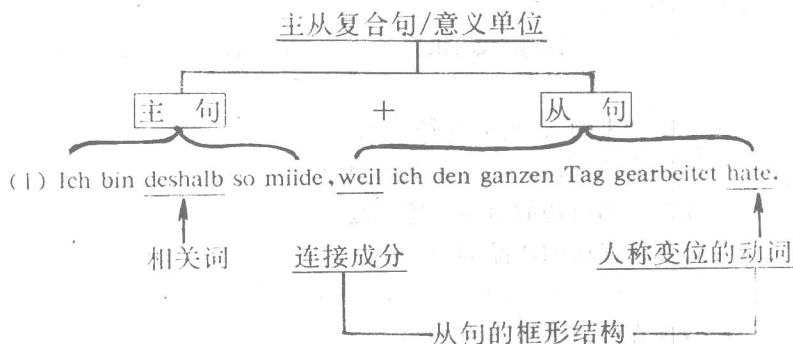
- 33 C. 情况状语从句 (173)
- 34 indem/dadurch..., daß 带起的情况状语从句 (174)
- 35 ohne daß/ohne...zu+不定式以及 (an)statt daß/
(an)statt ...zu+不定式带起的情况状语从句 ... (179)
- 36 (nicht)so..., wie/..., wie/solch—..., wie/als 等带起
的比较从句 (185)
- 37 als...zu+不定式/als daß/während/wohingegen/
wogegen 等带起的比较从句..... (190)
- 38 als/als ob/als wenn/wie wenn/带起的非现实的比
较从句 (195)
- 39 提高比较强度的表达方式:用 so+形容词/副词
..... (200)
- 40 soviel/soweit/außer daß/außer wenn/außer um...zu+
不定式/nur daß 等带起的限制从句 (202)
- 41 特定有效范围的表达方式:was...betrifft
(angeht/anlangt/anbelangt)/insofern..., als/..., insofern
(als)/insoweit..., als/..., insoweit(als) (207)
- 42 D. 时间状语从句 (211)
- 43 als/wie 和 wenn 带起的时间状语从句 (213)
- 44 bevor/ehe/worauf 带起的时间状语从句 (218)
- 45 nachdem 带起的时间状语从句 (223)
- 46 seit(dem) 带起的时间状语从句 (227)
- 47 bis 带起的时间状语从句 (230)
- 48 während/indem/indes/indessen/wobei 等带起的时
间状语从句 (232)
- 49 solange 带起的时间状语从句 (238)

50	sobald/sowie 和 kaum daß 带起的时间状语从句	(242)
51	sooft/immer wenn/jedesmal wenn/wann immer 等带起的时间状语从句	(247)
52	da/wo/als/介词+关系代词等带起的表示时间的定语从句	(250)
53	E. 地点状语从句	(254)
54	wo/wohin/woher/soweit 带起的地点状语从句 ...	(255)
	练习答案(Lösungen)	(258)

1. 概 述

1.1 由主句(Trägersatz)和从句(Nebensatz)组成的主从复合句

从句是主句中的一个句子成分。它在形式上和这个主句组成“主从复合句”，在内容上表示“意义单位”。如：



因为我整天工作，所以才这样累。

主从复合句在形式上是用从句的连接成分和不少情况下主句中出现的相关词来表示两个句子部分的紧密关系的(1)。连接成分带起从句，人称变位的动词在句末，构成从句的框形结构。

1.2 连接成分(Das Bindeglied)

用作连接成分的有：

1. 从属连词，如(1)中 weil；
2. 关系代词，如(2)中 den；

(2) Der Wein, den du mitgebracht hast, ist ausgezeichnet. 你带来的酒是非常好的。

3. 疑问词。按照其功能有：

a)表示疑问的:疑问代词(如(3)中 wer)或疑问副词(如(4)中 worüber);

(3)Wissen Sie, wer das getan hat? 谁做了此事,您知道吗?

(4)Kannst du mir sagen, worüber sie sprachen? 你能不能告诉我他们那时说些什么吗?

b)表示关系的:关系代词(如(5)中 wer)或关系副词(如(6)中 worüber);

(5)Wer (= Derjenige, der) so etwas tut, kann nicht normal sein.

干这种事的人,可能神经不正常。

(6)Das, worüber sie sprachen, interessierte mich nicht.

我对他们所谈的事情不感兴趣。

4. 在不定式前的小品词 zu, 如:

(7)Ich habe jetzt keine Lust, ins Kino zu gehen.

我现在没有兴致去看电影。

1.3 相关词(Das Korrelat)

主句里的相关词表示和从句之间有个相互的关系,一方面,相关词指出从句,另一方面可以把从句理解为对相关词的补充说明。

相关词可分为三种情况:

1. 必须出现,不可缺少的相关词,它不受句子位置所限。这种相关词可看成是连词的扩展,如 dadurch:

(8)Dadurch, daß man vorsichtig fährt, vermeidet man Unfälle.

小心开车就可避免出事故。

2. 相关词只在一定的句子位置中是必需的(详见 Kap. 3 daß 从句),如:

(9) Daß er genau Bescheid weiß, dessen bin ich sicher.

我肯定他知道详情。

3. 可以省略的相关词, 即非必需的。但是, 这类相关词也有一定的叙述价值(Aussagewert), 比如常用于强调从句所述的事实真相, 如:

(10) Das ist nur deswegen passiert, weil du nicht aufgepaßt hast.

这只是因为你不注意才发生的。

1.4 从句的框形结构

由连接成分和人称变位的动词组成的从句的框形结构在某些情况下可以破框, 即:

1. 如果从句的谓语有二个(11)或三个(12)互相从属的不定式, 则这些不定式放在人称变位的动词之后^①。这个规则也适用于固定搭配中的动词不定式, 如(13)中 Folge leisten;

(11) Ich hoffe, daß er den Zug noch hat erreichen können.

我希望他还能赶上火车。

(12) Das Mädchen war traurig, weil es nicht hatte tanzen gehen dürfen.

① 注意: 有个例外情况, 遇有 bleiben(a), gehen(b) 和 lassen(c) 构成的成对不定式时, 可把这种不定式看作词汇的统一结构(lexikalische Einheit), 在有些场合中也可连写。如:

(a) Du weißt, daß ich morgens gern länger liegenbleiben würde.

你是知道的, 我每天早上都喜欢在床上多躺一些时间。

(b) Der Junge war traurig, weil er nicht schwimmen gehen konnte.

这个小伙子很伤心, 因为他不可以去游泳。

(c) Ich komme so spät, weil man uns nicht so schnell gehenlassen wollte.

我来迟了, 因为人家不想这样快就让我们走。

这个女孩很伤心,因为她不可以去跳舞。

(13) Er bedauert, daß er der Einladung nicht hat Folge leisten können.

他感到很抱歉,不能接受邀请。

2. 在有些从句中人称变位的动词可以放在取代连词 wenn 和 falls 的位置上。可以这样放置的有:用 wenn 和 falls 带起的条件从句((14a,b),也参见 Kap. 18);用 wenn...auch+mögen 带起的让步从句((15a,b),参见 Kap. 24/A4)和用 als wenn 带起的非现实比较从句((16a,b),参见 Kap. 38):

(14a) Wenn/Falls er nicht bald kommt, dann fahren wir ohne ihn.

(14b) Kommt er nicht bald, dann fahren wir ohne ihn.

如果他不马上来,那我们不等他就坐车走。

(15a) Wenn es auch schwierig sein mag, so werden wir es doch schaffen.

(15b) Mag es auch schwierig sein, so werden wir es doch schaffen.

尽管很困难,我们一定会办成此事。

(16a) Er tat, als wenn er von nichts wüßte.

(16b) Er tat, als wüßte er von nichts.

他装得好象什么都不知道。

3. 关系代词(17)和疑问代词(18)之前可以有介词:

(17) Dort ist das Haus, in dem sie wohnt.

那里就是她住的房子。

(18) Weißt du, mit welchem Zug sie kommt?

她坐哪趟火车来,你知道吗?

4. 许多连词的前面可用副词来修饰,如 nur:

(19) Nur wenn wir uns beeilen, erreichen wir den Zug.

只有赶快走,我们才会赶上火车。

5. 在较复杂的主从复合句中(即套叠的长句)或上下文的前后关系,并列连词可放在从属连词之前:

(20) Und wenn du Helga siehst, dann erinnere sie bitte daran, daß ich sie um 7 Uhr abhole!

你若看到黑尔加,请提醒她,我在七点钟去接她!

6. 某些句子成分可放在一些由两个部分组成的从属连词之间,如 wenn... auch ((15a)), 也参见 Kap. 24) 和 wo... doch ((21)), 也参见 Kap. 16):

(21) Leo kann dir alles zeigen, wo er sich doch hier so gut auskennt.

莱奥对这里都很熟悉,他会带你去看所有的东西。

7. 带 zu 的不定式是个例外。从句不是以人称变位的动词结尾,而是以不定式结尾。连接成分 zu 直接放在不定式前(22);不定式是可分动词时, zu 放在可分动词的两个组成部分之间(23):

(22) Er beschloß, mit dem Taxi nach Haus zu fahren.

他决定坐出租汽车回家。

(23) Ich hoffe, dich bald wieder zu sehen.

我希望不久再见到你。

1.5 主句的形式(Die Form des Trägersatzes)

主从复合句中的主句有如下形式:

1. 叙述句(Aussagesatz):

(24) Ich habe gehört, daß er krank ist.

我听说他生病了。

2. 疑问句(Fragesatz):

(25) Weißt du, wo sie wohnt?

你知道她住在哪里吗？

3. 命令句(Imperativsatz):

(26) Beeil dich, damit du nicht zu spät kommst!

你得赶快呀，才不会迟到！

4. 从句(Nebensatz):

在一系列相互从属的从句中,如果其中只有第一个从句从属于主句,则叫做一级从句;再有从属于从句的从句,分别称做二级从句,三级从句等等。这样,前一句从句对其后从属于它的从句来说也是一种主句。如:

(27) Ich glaube, →主句(=下一句的主句)

daß es besser ist, → 一级从句 (= 下一句的主句)

wenn wir früh losfahren, → 二级从句 (= 下一句的主句)

damit wir abends da sind. → 三级从句

我认为,为了晚上赶到那里,我们最好早一点乘车走。

相反地,如果有好几句从句都从属于主句,则这几句从句从属的等级都相同,也即同级从句(gleichgeordnete Nebensätze)。如:

(28) Weil es Mittag war und weil er Hunger hatte, ging er ins
Gasthaus.

↑

一级从句 a

一级从句 b

主句

um zu essen.

↑

一级从句 c

因为已是中午，他饿了，就到饭店去吃饭。

1.6 从句的位置

从句在主从复合句内有三种不同的位置：

1. 作为前置句(Vordersatz)位于句子开头：

(29a) Wenn ich mich nicht täusche, ist das dort eine Tanne.

如果我没有弄错,那里是一棵冷杉。

2. 作为内置句(Innensatz)位于句子之内：

(29b) Das dort ist, wenn ich mich nicht täusche, eine Tanne.

如果我没有弄错,那里是一棵冷杉。

3. 作为后置句(Nachsatz)位于句子最后：

(29c) Das dort ist eine Tanne, wenn ich mich nicht täusche.

那里是一棵冷杉,如果我没有弄错。

从句的这三种位置一般并不是对每种句型都适用(主要对内置而言)。在修辞上这三种位置也不都是等值的。

1.7 人称变位的动词在后置的主句中的位置

人称变位的动词在后置的主句中一般放在第一位(如(29a))。但是,在一些让步从句之后,主句中的人称变位的动词则放在第二位。如：

(30) So sehr er sich auch beeilte, er erreichte den Zug nicht mehr.

他尽管加快速度,可还是赶不上火车。

如果用一个必需的或可省略的相关词连接主句,那末人称变位的动词同样放在第二位。如：

(31) Daß er so lange in Rom war, davon hat er mir gar nichts erzählt.

他在罗马住了那么长久,这一点却从来没有对我说过。

(32) Daß du so früh kommst, (das) habe ich nicht erwartet.
我没有料到你这么早来。